

M121
A hunting song. (2)

Sung by a man from Hmao-a-gw-gw.

The sun rose and the sun shone,
Shone above the gable of the great Drao-gha-njia's house.
Drao-ngao-drao-gi-nw sought for a way,
A way to find game.

5 Drao-ngao-drao-gi-nw took from the well-filled table,
And fed the spotted dog well with his hand.
Drao-ngao-drao-gi-nw ate well from the basket,
And fed the spotted dog well from the dish.

10 Drao-ngao-drao-gi-nw took,
Took the spotted dog to go and find game.
Where the game was, the dog knew,
And where the game lay, the dog saw.

The game fled from the dog.
It fled because the dog had roused and driven it out.
15 The deer fled and dropped down,
Dropped right down until it reached,
Reached that section of the garden where the hide was built.

So Drao-ngao-drao-gi-nw caught,
A kind of animal he did not recognise.
20 Its body was as large as the body of an ox,
And both its ears as big as fans.

Having seen it he blew the long horn,
Fearing it was the earth people's domestic animal.
So he called the earth people to gather and come,
25 But it was not a domestic animal of the earth people.

Fearing that it was the sky people's farm animal,
He called the sky people to come and see,
But it was not a farm animal of the sky people

30 Who did he call to cut up the meat?
He called the younger brother to cut up the meat.
How many portions of meat did he get?
He got ninety portions of meat in the tubs.
How many portions of blood did he get?
He got ninety portions of blood in the basins.

35 Who did he call to divide the meat?
He called the old folk to divide the meat.
How many portions of meat did they divide?
They divided ninety portions in the tubs.

40 How many portions of blood did they divide?
 They divided ninety portions of blood in the basins.

 Yet, for whom was the skin?
 It was for the earth people to wear,
 But the earth people could not wear it.
 Then it was for the sky people to wear,
 But the sky people could nor stand up in it.

 Thus it is ended.